

Ministerio
de Educación, Cultura
y Deporte

ENLACE

BOLETÍN DE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN POLONIA

104/2015 Vol. II



ENLACE

Boletín informativo de la Consejería de Educación en Polonia

Nº 104 Vol.II (1 septiembre 2014—30 de abril de 2015)

Catálogo de publicaciones del Ministerio: mecd.gob.esCatálogo general de publicaciones oficiales: publicacionesoficiales.boe.es**MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE**

Subsecretaría

Subdirección General de Cooperación Internacional

Edita:

© SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA

Subdirección General de Documentación y Publicaciones

Edición: abril 2015

NIPO: 030-15-235-4

Dirige:

Joaquín Támara Espot, Consejero de Educación

Equipo de redacción:

Miguel Ángel Miguel Miguel

Iwona Błaszowska

Magdalena Claver Pater

El fichero digital de este boletín puede descargarse gratuitamente desde la página web de la Consejería de Educación de España en Polonia <http://www.mecd.gob.es/polonia/publicaciones-materiales/publicaciones.html>

Se permite la copia total o parcial de este boletín siempre y cuando:

- Se cite la procedencia.
- No se proceda a cobro o contraprestación de ningún tipo.
- Se informe a la Consejería de Educación en Polonia de la incorporación.

Embajada de España en Polonia

Consejería de Educación

ul. Fabryczna 16/22, lokal 22

00-446 Varsovia

Tlf: +48 22-6269811

consejeria.pl@mecd.es<http://www.mecd.gob.es/polonia/>

Imágenes de portada y contraportada:

Autores:

Aleksandra Wysocka

Miguel Ángel Miguel Miguel

ENLACE

Boletín informativo de la Consejería de Educación en Polonia

Nº 104 Vol. II (1 septiembre 2014—30 de abril de 2015)

ÍNDICE DE CONTENIDO:	PÁGINA:
Noticias sobre las secciones bilingües MECD	
Fiesta en el Liceo nº XXXIV “Miguel de Cervantes”	4
<i>Studniówka</i> 2015 en Varsovia	5
Fiesta del patrón del Liceo nº XXII “José Martí” de Varsovia	6
Alfonso Álvarez, profesor laureado en Łódź	7
Noticias sobre las secciones bilingües MEN	
Inauguración de la nueva sección bilingüe de español en el Gimnazjum Público nº 10 con Sección Bilingüe de Opole	8
La nueva Sección Bilingüe de Toruń abre sus puertas al español	9
Día de las culturas hispanas en la Sección Bilingüe de Gimnazjum nº 3 “Juan Pablo II” Gdańsk	10
Celebración del Día de la Hispanidad en Zespole Szkół nº 17 Zawiszaków Proporca "Victoria"	10
Representación navideña en el Gimnazjum nº 72 de Varsovia	11
Día de puertas abiertas en el Gimnazjum nº 72 de Varsovia	11
Experiencias didácticas	
Un pastor aragonés en el Liceo José Martí de Varsovia	12
V Olimpiada del idioma Español	13
Los alumnos de la SB del Liceo XXXII de Łódź pescan atunes en español	15
Becas de formación Mester en Salamanca	15
Noticias de Eslovaquia	16
Noticias de República Checa	18
Noticias de Ucrania	21
Noticias de Rusia	22

FIESTA EN EL XXXIV LICEO MIGUEL DE CERVANTES

El día 19 de febrero se celebró en el Liceo nº XXXIV “Miguel de Cervantes” de Varsovia la fiesta del español. Estuvieron invitados más de 160 estudiantes de los diferentes gimnazjums que estudian español como segunda lengua extranjera con sus respectivos profesores.

Los candidatos tuvieron la oportunidad de conocer el centro bilingüe más antiguo de toda Polonia. En esta ocasión todos pudieron participar en cinco talleres: clases de baile en español, canción española y guitarra, demostraciones de geografía con galletas con el profesor Jorge Lahoz Lisbona, taller de teatro con la profesora del centro Nieves Herrero García y su grupo de teatro, y taller de periodismo con Przemysław Mańkowski.

Al final de los talleres, los asistentes a la fiesta pudieron disfrutar del espectáculo del grupo de flamenco “Studio Flamenco” para luego pasar a la degustación de diferentes tapas que prepararon los estudiantes de la sección bilingüe.

Pudimos contar con la presencia del asesor técnico de la Consejería de Educación del Ministerio de Educación de España en el exterior, que les dirigió unas palabras a los candidatos de la importancia del español para su futuro profesional.



Grupo de flamenco “Studio Flamenco”

STUDNIÓWKA 2015 EN VARSOVIA



Alumnos del Liceo Miguel de Cervantes bailan "Polonez", baile nacional polaco.

Studiówka es la fiesta celebrada 100 días antes de los examen de bachillerato polaco "Matura" y como todos los años nuestros estudiantes de 3º de Liceo de las Secciones Bilingües de español de toda Polonia se han puesto sus mejores galas para acudir al baile más esperado que simboliza por un lado el fin de su formación en el Liceo y la proximidad de sus estudios universitarios y, por otro, su entrada en el mundo adulto.



El director del Liceo José Martí, D. Zbigniew Ślęzakowski, profesores del centro y personal de la consejería de educación durante la Studniówka 2015.

FIESTA DEL PATRÓN DEL LICEO JOSÉ MARTÍ



El embajador de Cuba en Polonia, D. Juan Castro Martínez, junto al director del Liceo José Martí, D. Zbigniew Ślęzakowski.

El miércoles 14 de enero se celebró en el Liceo XXII José Martí de Varsovia el día de su patrón. El acto oficial comenzó con unas palabras de D. Zbigniew Ślęzakowski, director del centro educativo, que inauguró el acto.

A continuación, el embajador de Cuba, D. Juan Castro Martínez, se refirió cariñosamente en su discurso a la figura de José Martí, resaltando su importancia para la historia de Cuba. La consejería de educación estuvo representada en el evento por un asesor técnico docente. La traducción de los discursos al polaco corrió a cargo de los estudiantes de la sección bilingüe de español. Sucedieron distintas actividades relacionadas con la figura de José Martí, destacando entre todas ellas un vídeo con un diálogo ficticio entre José Martí y el dirigente polaco de principios del siglo XX Józef Piłsudski.

Junto al embajador y funcionarios de la embajada de Cuba en Polonia y los representantes de la consejería de educación, también estuvieron presentes en el acto representantes del ayuntamiento de Varsovia y del barrio de Bielany, en el que se encuentra ubicado el centro.



Alumnos del Liceo José Martí durante uno de los concursos organizados para conmemorar el día del patrón.

ALFONSO ÁLVAREZ, PROFESOR LAUREADO EN ŁÓDŹ



Alfonso Álvarez muestra el certificado a la presidente de la ciudad y a la vicedirectora del Liceo XXXII.

El profesor de la sección bilingüe del Liceo XXXII de Łódź, Alfonso Álvarez Marcos, ha sido galardonado por el Kuratorium Oświaty (Delegación Provincial de Educación) de la ciudad con el prestigioso premio que anualmente se otorga a los profesores de la región por conseguir resultados especiales en su labor didáctica y de enseñanza. Junto con otros treinta profesores, recibió el diploma y la medalla el 15 de octubre en el Aula Magna de la Facultad de Derecho de la Universidad de Łódź, en un acto en el que estuvieron presentes todas las autoridades relevantes de la Voivodía: la presidente de la ciudad de Łódź, el Arzobispado, el comisario Jefe de la Policía,

los comandantes de dos bases militares, el decano de la Facultad Derecho y los directores de diferentes instituciones del sistema educativo polaco.

Alfonso Álvarez Marcos también ha sido premiado, junto a otros seis profesores, por el Łódzkie Stowarzyszenie Pomocy Szkole (Asociación de la Ciudad de Łódź para la Ayuda a la Escuela), institución que recauda fondos para dar becas a los mejores estudiantes de secundaria y primaria de la ciudad de Łódź. El galardón le ha sido concedido por el trabajo desarrollado durante los ya siete años que lleva en la ciudad con el grupo de teatro del centro educativo, organizar la representación de las obras en la ciudad y, por supuesto, por el éxito en dos ediciones del concurso de la consejería y de representar a Łódź y a Polonia en el extranjero en esas dos ocasiones.



La presidenta de la ciudad de Łódź felicita a los premiados.

INAUGURACIÓN DE LA NUEVA SECCIÓN DE ESPAÑOL EN EL GIMNAZJUM PÚBLICO Nº 10 CON SECCIONES BILINGÜES DE OPOLE



D. Aleksander Iszczuk, director del ZSO nº 2 de Opole

El pasado 15 de octubre de 2014 tuvo lugar la inauguración de la sección bilingüe de español del Gimnazjum nº 10 de Opole, que, junto al II LO, forma el ZSO nº 2 de la ciudad. En la inauguración el director del centro resaltó la importancia que las lenguas tienen en la oferta educativa del centro, y expresó su enorme confianza en el éxito de la aventura en la que acababan de embarcarse. Los alumnos, por su parte, realizaron su promesa anual de trabajo, esfuerzo y dedicación al estudio ante el director.

La consejería de educación estuvo representada en el evento por un asesor técnico docente. En su discurso el asesor felicitó al equipo directivo y a toda la comunidad escolar por esta iniciativa, y les deseó mucha suerte para el futuro. Asimismo, resaltó la importancia que las secciones bilingües de Gimnazjum tienen para la consolidación del español como materia de estudio, y para el estudio, en el sistema educativo polaco.

Con la puesta en marcha de esta nueva sección bilingüe de Gimnazjum, el número total de secciones del Ministerio de Educación Nacional polaco en el curso académico 2014-2015 asciende a 22, que, unidas a las 14 de Liceo y 2 de Gimnazjum existentes anteriormente, hacen un total de 38 secciones bilingües de español en Polonia. No cabe duda de que este aumento en el número de secciones facilitará la formación de alumnos que puedan acceder después a los estudios bilingües de Liceo y, por tanto, al Título de Bachiller. En el presente curso académico las secciones bilingües de nivel de Liceo cuentan con 2400 alumnos, y las de Gimnazjum con 1200 aproximadamente.



Alumnos del Gimnazjum nº 10 de Opole y el asesor técnico docente de la consejería.

LA NUEVA SECCIÓN BILINGÜE DE TORUŃ ABRE SUS PUERTAS AL ESPAÑOL



Profesores y alumnos del Gimnazjum de Toruń.

El pasado 11 de abril en el Gimnazjum y Liceo Académico de Toruń tuvo lugar la Jornada de Puertas Abiertas. El centro es uno de los mejores centros educativos de toda Polonia (en 2014 fue número uno entre todos los centros de educación secundaria de Polonia según la clasificación de *Perspektywy*).

En el "Gimnazjum" en septiembre empezará a funcionar la sección bilingüe de español. Una gran parte de los eventos organizados por los alumnos fueron dedicados a la promoción de la nueva sección bilingüe.

Los alumnos del segundo grado del "Gimnazjum" organizaron un breve concurso acerca de la cultura y la geografía de España para los jóvenes visitantes interesados en continuar su formación en el centro. El concurso fue precedido de breves presentaciones acerca de la geografía de España, el sistema educativo español, las fiestas típicas de España y la gente española más famosa. Los visitantes también tuvieron la oportunidad de probar los dulces españoles preparados por los alumnos, como las magdalenas y los flanes, así como turrone auténticos de España.



Alumnos del Gimnazjum de Toruń y asistentes a la jornada de puertas abiertas.

Secciones bilingües MEN

Consejería en Polonia

DÍA DE LAS CULTURAS HISPANAS EN LA SECCIÓN BILINGÜE DE GDAŃSK
GIMNAZJUM N° 3 "JANA PAWŁA"

Las profesoras de español del centro y sus alumnos durante la proyección del vídeo interactivo.



Los alumnos disfrutan de la fiesta gastronómica.

El pasado día 29 de octubre, y con motivo de la celebración del Día de las Culturas Hispánicas en nuestro centro, hicimos una pequeña fiesta en la sección con actividades abiertas para todos los alumnos, y que fueron llevadas a cabo por todas las profesoras de la sección: Isabel Sobrín Sueiras, Amanda Hernández Lorenzo, Anna Chmielewska e Iwona Dittmer y coordinadas por Sandra Marrero-Miszker.

Organizamos un viaje virtual por las culturas hispanas, donde los alumnos pudieron conocer o descubrir un poco más acerca de los siguientes temas: bailes latinoamericanos, Cuba, las peculiaridades gastronómicas, socio-culturales y naturales de la Comunidad Valenciana y Galicia. Terminamos nuestro periplo cultural con una fiesta gastronómica. En esta sección pudimos degustar los más variados platos preparados por los alumnos de la sección: desde paella hasta tacos, pasando por jamón serrano y tortilla española, tapas o gazpacho.

Además de la comida, la mayoría de nuestras clases de la sección participaron tanto en la presentación de los actos como en la decoración y organización de los espacios que dedicamos a este evento.

CELEBRACIÓN DEL DÍA DE LA HISPANIDAD EN ZESPOLE SZKÓŁ NR 17 ZAWISZAKÓW PROPORCA
"VICTORIA"

Los alumnos del centro durante una actuación de baile.

El pasado 30 de octubre de 2014 el Gimnazjum n° 113 de Varsovia, integrado en Zespół Szkół n° 17 "Zawiszaków Proporca Victoria" celebró el Día de la Hispanidad. Abrió el acto la directora del centro, D^a Małgorzata Michalska, quien destacó la importancia del español y de la sección para el centro. A continuación los asistentes pudieron disfrutar de una representación teatral muy entretenida, un breve concierto de guitarra y a varias actuaciones de baile. Al finalizar el acto, el asesor técnico de la consejería de educación felicitó a los participantes y les animó a seguir aprendiendo español.

NOTICIAS DEL GIMNAZJUM N° 72 DE VARSOVIA

REPRESENTACIÓN NAVIDEÑA

“La Navidad es una lección de amor, perdón y entendimiento”. Con esta frase empezó la representación navideña del Gimnazjum n° 72 en Varsovia el día 19 de diciembre de 2014. Los alumnos del coro cantaron varios villancicos en polaco y el grupo teatral del centro realizó su representación navideña. Tomaron la palabra la directora del centro y el asesor técnico



Alumnos del Gimnazjum n° 72 celebran la Navidad.

de la consejería de educación. La parte final de la celebración fue la actuación de la clase bilingüe del centro, 2ºG, que cantó dos canciones navideñas en español. Su interpretación fue un éxito: los alumnos del público espontáneamente empezaron a cantar con ellos, aplaudiendo y bailando. ¡El español se hacía notar!

Texto e imagen: Natalia Garal, coordinadora de la SB de español del Gimnazjum n° 72 de Varsovia

DÍA DE PUERTAS ABIERTAS

El día 24 de marzo de 2015, el Gimnazjum n° 72 en Varsovia celebró un día de puertas abiertas. Las clases bilingües del centro participaron con mucho entusiasmo para organizar una feria de comida española en la que se ofrecía a los participantes platos típicos españoles que ellos mismos habían preparado. Los asistentes pudieron probar, entre otras cosas, paella, tortilla de patatas, tapas, turrón, crema catalana y magdalenas. De esta manera los



Alumnos del Gimnazjum exponen sus platos.

alumnos promovieron la cultura española y las secciones bilingües del centro. Además de disfrutar de la feria de comida y de los muchos platos que se le ofrecieron, los candidatos interesados y sus padres aprovecharon para hacer preguntas a los profesores acerca del funcionamiento de las clases de español y hablaron con los alumnos del centro. La feria tuvo un gran éxito y atrajo la atención de los muchos y muy diversos paladares presentes en el evento.

UN PASTOR ARAGONÉS EN EL LICEO JOSÉ MARTÍ DE VARSOVIA

UN PASTOR ARAGONÉS EN POLONIA

Podría haber titulado este artículo "Un escritor aragonés en Polonia", pero el mismo hecho no parecería tan extraordinario, ni para los alumnos del Liceo XXII José Martí de Varsovia que conocieron en persona al pastor de Carenas después de leer algunas de sus obras ni tampoco para él. A las numerosas anécdotas de Andrés Nuño hay que sumar este encuentro educativo, algo que ya había vivido dentro y fuera de Aragón, pero nunca tan lejos. Por ello no dudó en contar la sorpresa de sus compañeros de oficio cuando les explicó por qué iba a abandonar esta vez su rebaño. "Por un lado ellos se sienten mas reconocidos cuando les digo estas cosas, pero por otro lado no pueden dejar de verme como a un pastor que descuida el rebaño". Algo que no es cierto. "Tengo la suerte de conocer a una persona que lo cuida igual o mejor que yo en estos casos", contesta a una pregunta. Su historia --explica-- es, como todas, una suma de casualidades que se encadenaron desde que dejó los estudios para sacar las ovejas a los 13 o 14 años. "Unos familiares de Madrid iban a reformar la casa y les dio pena tirar los libros, así que los trajeron al pueblo. Había clásicos españoles y universales como Anton Chejov, aunque yo en aquel momento los leía en el campo sin saber quiénes eran". Mucho tiempo después, esas y otras lecturas ya escogidas, con autores polacos como Wisława Szymborska, formaron el poso literario que le dieron a conocer, primero en la Ser y La Crónica de Calatayud y después en sus colecciones de relatos y poesías. Su nuevo reto, una novela, ya está en la editorial. "Es una obra más grande", aclara a los alumnos haciendo un gesto con sus manos, unas manos también más grandes y curtidas de lo que se espera de un escritor.



Andrés Nuño, poeta y escritor aragonés, junto con Rubén Cristóbal Hornillos, profesor del Liceo XXII José Martí, y varios alumnos del centro.

V OLIMPIADA DEL IDIOMA ESPAÑOL



D. Agustín Nuñez Martínez, embajador de España en Polonia, D. Joaquín Támara Espot, consejero de educación, D^a. Patricia Salas, embajadora de Argentina, D. Enrique Antonio Zarak Linares embajador de Panamá, D. Luis Adolfo Gómez Urdaneta embajador de Venezuela, D^a. Aurora Luque de Hjorth cónsul de la embajada de Perú, dr Małgorzata Szychala presidenta de la OJH y dr Leonor Sagermann Bustinza.

La palabra *olimpiadas*, por lo general, se asocia con carreras de deportistas, los juegos y la rivalidad. Las olimpiadas, o concursos de alumnos que se inscriben en una larga tradición de la educación polaca, se han visto tradicionalmente como eventos que sirven para galardonar a los que solemos llamar “los mejores alumnos”. No obstante, los cinco años de las Olimpiadas de Español en Polonia han probado que hay cosas más importantes que los premios y los diplomas: el conocimiento adquirido, las nuevas amistades, las experiencias vividas, el esfuerzo unido de los alumnos, padres y profesores, la colaboración entre los jóvenes, más el compromiso de un conjunto de personas e instituciones que apoyan esta empresa... Las Olimpiadas de Español han demostrado que en este concurso los talentos no sólo se premian, pero –cosa aún más importante– se descubren y crecen.

Por todas estas razones, la tercera etapa de la V edición, realizada el fin de semana del 17 al 19 de abril de 2015, ha constituido (más que un examen y una ceremonia de entrega de premios) una gran fiesta del español en Polonia. Una celebración conjunta de los alumnos, sus profesores, los organizadores y sus invitados. Treinta y cinco alumnos de toda Polonia que llegaron a la Universidad Adam Mickiewicz de Poznań, primero realizaron un test de lengua y, después, dos exámenes orales: uno de lengua y literatura y otro de cultura e historia. A pesar del estrés que inevitablemente acompaña este tipo de momentos, daba gusto ver cómo los candidatos se ayudaban mutuamente, intercambiando información, compartiendo apuntes, examinándose y corrigiendo. Después del esfuerzo, los alumnos y sus acompañantes fueron invitados a participar en un paseo por Poznań (llevado a cabo en español). Es ya una tradición el hecho de que en la excursión participen, junto con los jóvenes, representantes de las embajadas que patrocinan nuestro proyecto. Esta vez nos honraron con su presencia Sus Excelencias: los Embajadores de Panamá y de Venezuela. A continuación, los alumnos se dirigieron a una velada cultural dedicada, este año, a las culturas de Argentina (el tango) y de Venezuela (una charla y presentación de fotos).

V OLIMPIADA DEL IDIOMA ESPAÑOL

Horas más tarde, después de una larga noche de recuento de puntos, ya sabíamos que todos los participantes de la final eran ganadores (para recibir el título del finalista es necesario obtener el 50% de puntos, lo cual no es nada fácil, teniendo en cuenta el nivel de los exámenes). A la ceremonia final del día siguiente asistieron Sus Excelencias: la Embajadora de Argentina, Patricia Salas; el Embajador de España, Agustín Núñez Martínez; el Embajador de Panamá, Enrique Antonio Zarak Linares, el Embajador de Venezuela, Luis Gómez Urdaneta y varios otros invitados: representantes de autoridades públicas y universitarias, los patrocinadores y otros amigos de nuestro proyecto. No faltó la presencia de una delegación de la muy apreciada Consejería de Educación que lleva cinco años apoyando al Comité Organizador. En las V Olimpiadas de Español participaron 1529 alumnos de 215 escuelas, lo cual representa una tendencia de aumento respecto a años anteriores. A la II etapa (27-28 de febrero de 2015) se calificaron 333 alumnos, muchos de ellos de las infalibles secciones bilingües pero también un número considerable de participantes de escuelas y ciudades pequeñas, de áreas rurales o alumnos que aprenden por su propia cuenta. Este es otro aspecto significativo de las Olimpiadas: que son un encuentro de alumnos de entornos tan diferentes.

Para los organizadores, la final de una edición es la culminación de una labor de todo el año y, como tal, una oportunidad de reflexión. En ese momento, lo que hacemos es fijar la mirada en el trabajo de los alumnos y sus profesores, para ver, y muy claro, que el que realizamos nosotros merece la pena.

Autora: Justyna Hadaś (Comité Organizador de las Olimpiadas de Español en Polonia)

Para más información: <http://blogosfera.ojh.edu.pl>

Fotos: Archivo de las Olimpiadas de Español



Experiencias didácticas

Consejería en Polonia

LOS ALUMNOS DE LA SB DEL LICEO N° XXXII DE ŁÓDŹ PESCAN ATUNES EN ESPAÑOL



Alumnos del Liceo XXXII de Łódź durante la videoconferencia

El pasado 29 de enero de 2015 los estudiantes de 2H del liceo XXXII "Halina Poświatowska" de Łódź tuvieron la oportunidad de entrevistar por videoconferencia a Juan José Navarro, director adjunto de Grup Balfegó, empresa española líder en captura y comercialización del atún rojo. En las semanas previas, a través de textos, artículos de prensa y fragmentos de documentales, los estudiantes fueron recogiendo información sobre el tema. *"Al principio tuvimos que informarnos sobre cuestiones como "cupo", "cuota de pesca", "pesca de bajura", "caladero", o "I+D+i", y buscar su significado. Por supuesto fuimos leyendo información sobre el atún. Me sorprendió saber que un atún puede superar los tres metros de longitud y que pese 250 kg de media. ¡Es increíble!"* (Zuzanna Grysanowicz, 2h). Durante la

puesta en común de la información recogida, se abordaron aspectos como el de la relevancia de esta especie en los asentamientos prerromanos y debatimos sobre el concepto de "pesca sostenible". Finalmente, preparamos preguntas para formular a nuestro invitado. *"Durante esta conversación hemos preguntado por ejemplo sobre el trabajo de los pescadores. Averiguamos que pueden pescar solo un mes al año. Nos dijeron que venden sus atunes a más o menos 20 países. Esta conversación nos permitió conocer un poco el trabajo de los pescadores, la empresa, y en general hablar en español".* (Iza Kępińska, 2H)

BECAS DE FORMACIÓN PARA PROFESORES DE ESPAÑOL EN SALAMANCA



Asunción Garrido García, directora académica de Mester en el VI Encuentro de Profesores ELE de Polonia.

La escuela de español MESTER, en colaboración con la Consejería de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León, ofrece varias becas para la realización de un curso de formación en Salamanca, destinadas a profesores de español como lengua extranjera que ejerzan en Polonia, Eslovaquia, República Checa, Rusia y Ucrania. Las becas cubren la enseñanza de un curso de una semana, alojamiento en familia o residencia en habitación doble con pensión completa durante 6 días (de domingo a sábado), traslados desde/al aeropuerto de Madrid y programa socio-cultural. No cubren ni billete de avión ni gastos personales. Los candidatos seleccionados deberán obligatoriamente realizar el curso para el que han sido becados antes del 28 de noviembre de 2015.

Los profesores interesados en solicitar una de estas becas deben ponerse en contacto con la consejería de educación en Polonia o con sus respectivas agregadurías. Por su parte, los profesores de español de Ucrania deben gestionar su solicitud ante la Sección de Asuntos Culturales de la embajada de España en Ucrania.

Agregaduría en Eslovaquia

VISITA DEL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA DE ESLOVAQUIA A LA SECCIÓN BILINGÜE DE TRSTENÁ (I)

El pasado 8 de octubre de 2014 el Presidente de la República de Eslovaquia, D. Andrej Kiska, visitó el *Gymnázium "Martin Hattala"* en Trstená, que alberga una de las secciones bilingües que el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte tiene en Eslovaquia. El Presidente se encontraba de visita oficial en la región de Orava y decidió visitar el centro educativo como reconocimiento a la comunidad educativa por los buenos resultados obtenidos. Además, este Gymnázium es uno de los más antiguos del país y acaba de celebrar el 145 aniversario de su fundación. Desde el año 1998 cuenta con una sección bilingüe de español, en la estudian aproximadamente 150 alumnos.

En todo momento el Presidente se mostró interesado por la labor realizada por la sección bilingüe en la promoción de la enseñanza del español y de sus culturas, así como por el encomio con el que los profesores desempeñan su trabajo en la enseñanza de materias científicas a través del español. Concretamente en Eslovaquia,



El Presidente de la República Eslovaca, D. Andrej Kiska, durante su visita al Gymnázium "Martin Hattala" en Trstená, acompañado por el embajador de España en el país, D. Félix Valdés y Valentín-Gamazo.

los profesores españoles de las secciones imparten Biología, Física, Matemáticas y Química. Durante su visita el Presidente manifestó que este programa era un buen ejemplo de colaboración europea y expresión de las buenas relaciones que en la actualidad mantienen España y la República de Eslovaquia.



Alumnos del Gymnázium "Martin Hattala" en Trstená durante la visita del Presidente.



El Presidente visita el aula de informática del centro.

QUINCE AÑOS DE HISTORIA
EN EL GYMNÁZIUM BILINGVÁLNE DE ŽILINA(I)



El embajador de España en Eslovaquia, D. Félix Valdés y Valentín-Gamazo.

El día 21 de noviembre la comunidad educativa del Gymnázium bilingválne de Žilina celebró el decimoquinto aniversario de su fundación. Fue una fiesta de gala en la que alumnos, profesores, autoridades y demás invitados, pusieron los mejores trajes para la ocasión.

La celebración tuvo lugar en el teatro principal de la ciudad y el acto oficial empezó a la una del mediodía con la recepción de las autoridades en el vestíbulo. A la fiesta asistieron representantes de la inspección de educación, directores de otros institutos, antiguos alumnos y profesores, además de todos los miembros de la familia del Gymnázium bilingválne. Afortunadamente, se pudo contar con la presencia del embajador del Reino de España, D. Félix Valdés y Valentín-Gamazo, como autoridad destacada de la sección española. En cuanto a la sección francesa, tuvimos la presencia de la Sra. Patricia Krobová, representante del centro de Praga Walon-Bruxelles International.

El acto empezó con las emotivas palabras de la directora, D^a. Gabriela Vanková, que recordó la historia de los quince años de labor docente en la didáctica de la lengua española y la francesa.

Tras el discurso de la directora, el embajador de España, D. Félix Valdés y Valentín-Gamazo, dedicó unas palabras en las que recordaba el alcance y el crecimiento del estudio de la lengua española a nivel mundial acordando a los alumnos lo afortunados que eran de poder estudiar y desarrollar una sólida competencia comunicativa en español puesto que se configura como una herramienta utilísima para su futuro, además de posibilitarles el acceso a la riquísima literatura en la lengua de Cervantes.

Las palabras del representante de las instituciones gubernamentales eslovacas, el señor Vladimír Macášek, reconociendo la excelente labor del Gymnázium Bilingválne de Žilina durante estos quince años, cerró la tanda de discursos.

A continuación empezó el programa que habían preparado los alumnos. En el acto se podía escuchar canciones en español, poemas en francés y réplicas en eslovaco. Las actuaciones de los alumnos fueron fantásticas donde ofrecieron una pequeña muestra de sus habilidades.

Después de las actuaciones, los invitados pudieron disfrutar de una riquísima comida servida en el mismo teatro. Allí, los profesores, algunos padres de alumnos y las autoridades e invitados de excepción como el embajador, pudieron comer, beber y charlar de forma distendida. Hubo palabras cordiales y agradecidas entre los asistentes.

REUNION DE PRINCIPIO DE CURSO 2014/2015 EN LA EMBAJADA DE ESPAÑA DE LOS PROFESORES ESPAÑOLES DE LAS SECCIONES BILINGÜES HISPANO-CHECAS



El entonces embajador de España en la República Checa, D. Pascual Navarro Ríos y los profesores de las secciones bilingües hispano-chechas.

El día 27 de septiembre tuvo lugar en la embajada de España la reunión que se celebra al inicio del curso escolar de todos los profesores de las secciones bilingües hispano-chechas con la agregada de educación. El encuentro fue inaugurado por el embajador de España, D. Pascual Navarro Ríos. Durante el mismo se analizaron diferentes temas de organización como los festivales de teatro (el nacional que en el año 2015 se celebrará en Ostrava, y el internacional que se celebra en Bucarest), los concursos que se convocarán para motivar el aprendizaje del español en los alumnos, los cursos de formación de profesorado o los exámenes de madurita. A esta reunión acude también el Embajador, D. Pascual Navarro Ríos, para interesarse por la marcha de las secciones bilingües, los retos y las nuevas propuestas.



La agregada de educación de República Checa D.ª Pilar Barrero y los profesores de las secciones bilingües hispano-chechas.

REUNIÓN DE COORDINADORES DE LAS SS.BB.

El día 9 de octubre se reunieron en la embajada los coordinadores de las secciones bilingües hispano-chechas, con la agregada de educación, Pilar Barrero García. En la misma se discutió sobre los problemas y retos a los que se enfrentan las secciones dado que el Ministerio de Educación, Cultura y Juventud de la República Checa está pensando reformar la legislación relativa a este tipo de enseñanza. Para aclarar todas las dudas suscitadas fue invitada al encuentro una representante del citado departamento ministerial, D.ª. Petra Pátková.



El entonces embajador de España en la República Checa, D. Pascual Navarro Ríos junto a la agregada de educación Pilar Barrero y los Coordinadores/as de las secciones bilingües hispano-chechas.

El embajador de España invitó a los asistentes a una comida en su residencia, que fue muy cordial. Los coordinadores le entregaron algunos regalos en agradecimiento al interés que siempre ha demostrado por el funcionamiento de las secciones.

Agregaduría en la República Checa

FORMACIÓN EN LA REPÚBLICA CHECA

SÁBADO "ELE QUE ELE"

Organizado por la agregaduría de educación de la embajada de España, en colaboración con el Instituto Cervantes, se celebró el día 21 de septiembre el sábado "ELE que ELE". Se trata de un curso de formación que despierta un gran interés entre el profesorado de español de la República Checa. En este caso se trató especialmente de la enseñanza del español en línea, así como de la alfabetización visual y el uso de imágenes como herramientas de aprendizaje y recursos para la enseñanza. Se produjo un interesante debate también sobre el enfoque multisensorial que exige la enseñanza del español a adolescentes.

JORNADA DE CONFERENCIAS CELEBRADA EN LA UNIVERSIDAD CAROLINA DE PRAGA



Profesores participantes en la jornada.

La Asociación de Profesores de español de la República Checa (ASPE) organizó el día 15 de noviembre una jornada de conferencias en el Instituto de Preparación Lingüística y Profesional de la Universidad Carolina de Praga. En la misma se solicitó la presencia de la agregada de educación de la embajada de España. De esta asociación forman parte la inmensa mayoría de los profesores de español de la República Checa y sus jornadas de conferencias son de carácter generalista. En esta ocasión se trató sobre la didáctica para adolescentes.

IX ENCUENTRO DE PROFESORES ELE

Los días 28 y 29 de noviembre tuvo lugar en la sede del Instituto Cervantes el IX Encuentro de Profesores ELE organizado por la agregaduría de educación, en colaboración con el Instituto Cervantes. Es una de las reuniones de formación más populares entre los profesores de español de la República Checa de las que se celebran a lo largo del año. Los ponentes son siempre de mucho prestigio. Este año participaron, entre otros, José María Brucart Marraco, de la Universidad Autónoma de Barcelona, y Jiří Černý, profesor de la Universidad de Olomouc. El profesor Černý pronunció la conferencia inaugural que trató sobre el español de América. Además, se celebraron talleres prácticos. Uno de los cuales consistió en la creación de un periódico con estudiantes de ELE, impartido por Carmen Yunta.

CURSO DE TEATRO

Organizado por la agregaduría de educación y el Instituto Cervantes de Praga se ha celebrado los días 3 y 4 de octubre un magnífico curso de teatro dirigido a los profesores de las secciones bilingües de República Checa. El título del mismo ha sido: *Del texto a la puesta en escena: perspectivas dramatúrgicas en el teatro de las secciones bilingües*. Fue impartido por los profesores David Llorente y Juan Antonio Rojo, expertos dramaturgos y también docentes en las secciones bilingües de Praga y Ostrava respectivamente.

CONCURSOS 2014-2015 EN LA REPÚBLICA CHECA

CONVOCATORIA DEL CONCURSO 2ª RUTA POR LA LENGUA Y LA CULTURA 2015. GRAN CANARIA.

CONCURSO
2ª RUTA POR LA LENGUA Y LA CULTURA 2015
GRAN CANARIA
PARA ALUMNOS DE LAS SECCIONES BILINGÜES HISPANO-CHECAS

BASES DE LA CONVOCATORIA:
Elaboración de un trabajo de investigación o creación literaria, artística o musical sobre uno de los temas:
• Gran Canaria, ricas en patrimonio histórico, cultural y artístico.
• Gran Canaria, Reserva Mundial de la Biosfera.
• Gran Canaria me inspira.

Plazo de entrega: Hasta el 30 de enero de 2015

Premio:
Viaje de estudios de 1 semana a la Isla de Gran Canaria
(incluye desplazamiento, alojamiento y curso de lengua española)

Bases completas de la convocatoria al dorso / www.mecd.gob.es/repUBLICACHECA/

El pasado mes de noviembre se convocó este concurso por segundo año consecutivo para alumnos de las secciones bilingües de la República Checa. Para poder participar en el concurso, los alumnos debían elaborar un trabajo de investigación o creación literaria, artística o musical.

Despierta gran ilusión entre los alumnos porque el premio es un viaje de estudios de una semana en la isla de Gran Canaria, con el desplazamiento, el alojamiento y el curso de lengua española incluidos. La ganadora de la edición pasada dijo a su regreso que su viaje había sido “la experiencia más alucinante de su vida”. Esto ha hecho que la implicación de los alumnos sea aún mayor este año.

CONVOCATORIA DEL II CONCURSO DE RELATO “MUCHO POR CONOCER“. DISFRUTA DE LA COMUNIDAD VALENCIANA

II CONCURSO DE RELATO
“MUCHO POR CONOCER”
PARA LAS SECCIONES BILINGÜES HISPANO-CHECAS
TEMA:
DISFRUTA DE LA COMUNIDAD VALENCIANA

BASES DE LA CONVOCATORIA:
Redacción de un relato de entre 3 y 8 páginas.
Plazo de entrega: 30 de enero de 2015

Premios:
1º Premio: Viaje de estudios de 2 semanas a la Comunidad Valenciana
2º Premio: Viaje de estudios de 1 Semana a la Comunidad Valenciana

Los premios incluyen desplazamiento, alojamiento y curso de lengua española

Bases completas de la convocatoria al dorso y en www.mecd.gob.es/repUBLICACHECA/

Se trata de un concurso de redacción de un relato de entre 3 y 8 páginas. El primer premio es un viaje de dos semanas a la Comunidad Valenciana, y el segundo premio un viaje de una semana. Los premiados tienen incluido el desplazamiento, el alojamiento y un curso de lengua española. El año pasado se presentaron más de ciento cincuenta relatos y este año han sido más, dado que las alumnas ganadoras del año pasado han contado su experiencia en Valencia, lo que ha motivado aún más a los estudiantes

EL COLEGIO Nº 176 DE KIEV CELEBRA LA NAVIDAD EN ESPAÑOL

El pasado mes de diciembre el colegio nº 176 de Kiev celebró, lo que ya es tradicional en el centro, la Navidad en familia realizando una representación típica de estas fechas.

Este colegio es un centro muy activo en la promoción del español y participa en todas las actividades culturales y educativas que oferta la embajada de España y su consejería de educación. El centro, donde estudian alumnos en las edades comprendidas entre 6 y 17 años, tiene en su oferta curricular al español como primera lengua extranjera y cuenta con muchos ganadores de las olimpiadas escolares de español que se celebran en el país, así como de los concursos científicos de la Academia Menor de Ciencias de Ucrania.



Profesores, padres y alumnos del colegio nº 176 de Kiev celebran la Navidad.

CONCURSO ESCOLAR DE VILLANCICOS

El día 5 de diciembre de 2014 se celebró el Concurso Escolar de Villancicos. La agregaduría de educación de la embajada de España en Moscú viene diez años organizando ese evento, en el que participan Centros de la Región de Moscú con español como primera o segunda lengua extranjera.



La agregada de educación D^a Tatiana Drosdov Díez con los participantes del Concurso de Villancicos.

ENTREGA DE PREMIOS A LOS GANADORES DE LA OLIMPIADA SIBERIANA DE ESPAÑOL



El Presidente del Instituto Siberiano de Relaciones Internacionales D. Yuri Dubrovin con los participantes de la Olimpiada.

El 6 de febrero de 2015 tuvo lugar el acto de entrega de premios a los ganadores de la Olimpiada Siberiana de Español, celebrada los días 15 - 31 de enero de 2015 en el Instituto Siberiano de Relaciones Internacionales en Novosibirsk.

CONCURSO NACIONAL DE TEATRO ESCOLAR EN ESPAÑOL DE RUSIA

El día 21 de febrero de 2015 se celebró el Concurso Nacional de Teatro Escolar en Español de Rusia.

Los grupos de teatro ganadores son:

- 1º - Grupo de teatro de la SB de la Escuela nº 2123 "Miguel Hernández" de Moscú con la obra "Una noche de primavera sin sueño" de Enrique Jardiel Poncela.
- 2º - Grupo de teatro de la SB del Gimnazjum Nº 205 de San Petersburgo con la obra "Perro del hortelano" de Lope de Vega.



La agregada de educación, D^a Tatiana Drosdov Díez, con otros miembros del Tribunal, profesores de las Secciones Bilingües y los participantes del Concurso.

FERIA "EDUCACIÓN Y CARRERA"



La intervención de la agregada de educación D^a Tatiana Drosdov Díez en el Acto de Inauguración de la Feria.

Los días 26, 27 y 28 de febrero de 2015 se celebró en Moscú la Feria "Educación y carrera" que se organiza anualmente desde hace 25 años bajo el patrocinio del Ministerio de Educación y Ciencia de Rusia, el Gobierno de Moscú, el Gobierno de la Región de Moscú y el Consejo de Rectores de Moscú y de la Región de Moscú (300 universidades).

La Agregaduría de Educación en Rusia viene participando 12 años en dicho evento de mayor relevancia en el mercado de servicios educativos. En la edición actual la agregaduría organizó y celebró las actividades que se presentan a continuación: Participación e intervención de la Agregada en el Acto de Inauguración de la Feria, donde el MECD ha sido el invitado especial (26 de febrero, 2015). Presentaciones y consultas celebradas en el box/mostrador del MECD, Sector de la Feria "Educación en el Extranjero" (26, 27 y 28 de febrero, 2015).

Sesión especial "Estudiar en España", celebrada por la agregada de educación en el marco del programa de presentaciones dirigidas a la totalidad de los visitantes de la Feria (27 de febrero, 2015). "Maratón de la Cultura Española" (27 y 28 de febrero,

2015). Participaron los Colegios e Institutos de Moscú con español como primera y segunda lengua.

HOMENAJE AL MIGUEL DE CERVANTES EN MOSCÚ

El 23 de abril de 2015, los representantes de las Embajadas Iberoamericanas, intelectuales y escolares moscovitas se reunieron ante el monumento a Cervantes para rendir un homenaje al escritor español más universal.



El embajador de España, D. José Ignacio Carbajal Gárate, la agregada de educación en Moscú, D^a Tatiana Drosdov Díez, el director del Instituto Cervantes de Moscú D. Abel Murcia Soriano, los representantes de las Embajadas Iberoamericanas y los alumnos de las Secciones Bilingües de Moscú.

Se celebró una ofrenda floral, en la que participaron el embajador de España, D. José Ignacio Carbajal Gárate, la agregada de educación en Moscú, D^a Tatiana Drosdov Díez, y los alumnos de las Secciones Bilingües de Moscú, los cuales intervinieron con breves actuaciones. La estatua de Miguel de Cervantes, ubicada en el parque de la Amistad de los Pueblos de Moscú, es fruto del intercambio realizado entre los Ayuntamientos de las dos capitales nacionales, en virtud del cual el madrileño parque de la Fuente del Berro cuenta con el monumento gemelo erigido en memoria de la gloria de las letras rusas, Alexandr Pushkin.

ENTREGA DE PREMIOS A LOS GANADORES DE LA OLIMPIADA SIBERIANA DE ESPAÑOL

El día 27 de abril don José María Lassalle, Secretario de Estado de Cultura, inauguró en un acto solemne, celebrado en el Museo de Bellas Artes Pushkin en Moscú, el Año de la Lengua española y la Literatura en español.

El objetivo principal del mismo es promover en Rusia el conocimiento de la lengua y las tradiciones literarias de España y de los países de habla hispana, así como favorecer la cooperación y el entendimiento mutuos.

Participaron en la ceremonia inaugural el director de la Real Academia de la Lengua, Darío Villanueva, el Embajador de España en Moscú, José Ignacio Carbajal y la Agregada de Educación en Moscú, Tatiana Drosdov Díez.

Por parte de Rusia, han asistido el Viceministro de Educación y Ciencia Veniamín Kaganov, la Viceministra de Cultura, Álla Manílova, el Representante Especial del Presidente de la Federación Rusa para la Cooperación Cultural Internacional, Mijail Shvydkoi, y la directora del Museo Pushkin, Marina Lóshak. Asimismo, ha intervenido el Embajador de Chile y vicedecano del grupo de países del GRU-LAC (Grupo América Latina y Caribe), Juan Eduardo Eguiguren.

Durante el acto se homenajeó a Miguel de Cervantes, a través de la lectura de un

fragmento de El Quijote. El grupo de música antigua “Zarabanda” interpretó piezas de compositores españoles de los siglos XVI y XVII, Diego Ortiz, Antonio de Cabezón, Luis de Narváez, o Andrea Falconieri. El concierto tuvo por título “Donde hay música no puede haber cosa mala”, frase de Sancho Panza en el segundo volumen de “Don Quijote de la Mancha”. También se inauguró, bajo el título “El Libro de Artista”, la exposición de la colección privada de Boris Fridman. La misma recoge la obra gráfica que realizó Joan Miró para poemas de Rafael Alberti, así como las ilustraciones de Antoni Tàpies para los textos del poeta ruso Joseph Brodsky.



Don José María Lassalle, Secretario de Estado de Cultura, don Darío Villanueva, Director de la Real Academia de la Lengua, y don José Ignacio Carbajal, embajador de España en Moscú.

ACTO DE CLAUSURA DEL AÑO ESCOLAR EN LA SECCIÓN BILINGÜE ESPAÑOLA



La agregada de educación, D^a Tatiana Drosdov Díez en el acto.

El 29 de abril en el Liceo 1568 Pablo Nerudo se celebró el Acto de Clausura del año escolar en la Sección Bilingüe española donde se dio la bienvenida oficial a los nuevos alumnos que ingresan en la Sección. El evento académico estuvo encabezado por el Director del Liceo D. Víctor Kuleshov y la agregada de educación, D^a Tatiana Drosdov Díez.



El Director del Liceo D. Víctor Kuleshov, la agregada de educación, D^a Tatiana Drosdov Díez, la vicedirectora D^a Natalia Aidantseva, el profesor de la Sección Bilingüe D. Manuel García Moya y la auxiliar de la Agregaduría D^a Svetlana Kostyleva con la nueva generación de estudiantes de la Sección Bilingüe del Liceo 1568 Pablo Neruda de Moscú.

En un ambiente de solemnidad pero también de mucha alegría, la nueva generación de estudiantes de la Sección Bilingüe fue el protagonista principal de una cálida acogida por parte de los profesores y alumnos, en esta nueva etapa de sus vidas.



Los estudiantes de la Sección Bilingüe del Liceo 1568 Pablo Neruda de Moscú durante las actuaciones del acto solemne.

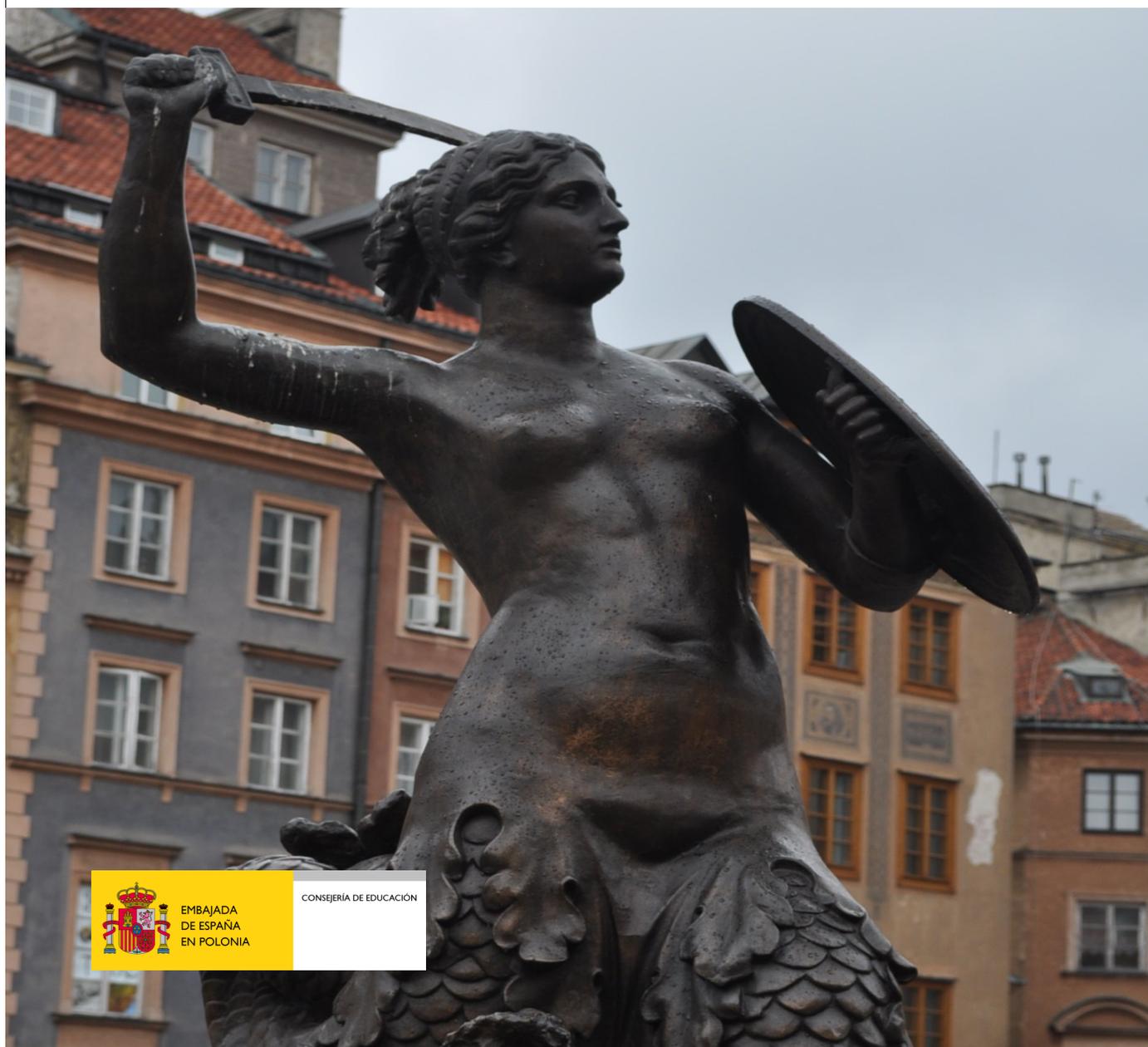
ENTREGA DE PREMIOS A LOS GANADORES DE LA 1ª OLIMPIADA DE LENGUA ESPAÑOLA COMO SEGUNDA LENGUA DE MOSCÚ



El profesor de la Sección Bilingüe 1568 Pablo Neruda D. Manuel García Moya interviene ante los participantes de la 1ª Olimpiada de lengua española como segunda lengua extranjera de Moscú.

El 19 de mayo tuvo lugar el Acto de entrega de premios a los ganadores de la 1ª Olimpiada de lengua española como segunda lengua extranjera de Moscú, celebrada en abril por la Agregaduría de Educación en colaboración con la Asociación Nacional de Profesores de Lengua Española y la Academia de Formación Permanente de Profesores de Rusia.

El alumno de la escuela Promo-M de Moscú Grigorii Kuzmin, habiendo resultado ganador, fue premiado con un viaje a España para participar en el 7º Foro Juvenil del Patrimonio Mundial. Organizado por el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte en colaboración con la UNESCO, el Foro se celebrará en España entre el 12 y el 21 de julio de este año.



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN